

Comune di

Avete già abitato nel comune?
Haben Sie Schon Hier gewohnt?
Avez-vous déjà habité ici?

UFFICIO CONTROLLO ABITANTI

NOTIFICA DI ARRIVO Anmeldung / Arrivée

Il sottoscritto notifica all'Ufficio controllo abitanti il suo arrivo nel comune di

cognome **nomi**
Name Vornamen
nom prénoms

attinenza **cantone o stato**
Heimatort Kanton
lieu d'origine canton

data di nascita **luogo di nascita**
Geburtsdatum Geburtsort
date de naissance lieu de naissance

celibe / nubile **coniugato con**
ledig verheiratet mit
célibataire marié(e) avec

data del matrimonio **luogo del matrimonio**
Datum der Verheiratung Ort der Verheiratung
date de mariage lieu de mariage

vedovo di **dal**
verwitwer von seit
veuf(ve) de depuis

divorziato da **dal**
geschieden von seit
divorcé(e) de depuis

separato dal **Tribunale**
getrennt seit Gericht
séparé depuis Tribunal

cognome e nomi del padre
Name und Vornamen des Vaters
nome et prénoms du père

cognomi e nomi della madre
Name und Vornamen der Mutter
nom et prénoms de la mère

indirizzo nel comune
Wohnadresse in der Gemeinde
adresse dans la commune

appartamento No. **piano** **camera presso**
Wohnung Nr. Stock Zimmer bei
appartement No. étage chambre chez

provenienza **data d'arrivo**
angekommen von am
arrivant de le

professione **datore di lavoro**
Beruf Arbeitgeber
profession employeur

DOCUMENTI PRESENTATI

Intendo prendere domicilio / dimora **Num. A.V.S.**
Ich beabsichtige, Niederlassung / Aufenthalt zu beanspruchen
je désire prendre domicile / séjour
religione

Permesso di dimora scad. rif.a

Moglie - Ehefrau - Epouse:

nazionalità svizzera attinente di
für Schweizerbürger Heimatort
nationalité suisse, originale de

nomi
Vornahmen
noms

data di nascita
Geburtsdatum
date de naissance

luogo di nascita
Geburtsort
lieu de naissance

cognome e nomi del padre
Name und Vornamen des Vaters
nome et prénoms du père

cognomi e nomi della madre
Name und Vornamen der Mutter
nom et prénoms de la mère

professione
Beruf
profession

datore di lavoro
Arbeitgeber
employeur

Figli - Kinder - Enfants:

	Professione e datore di lavoro Beruf und Arbeitgeber Profession et donneur du travail	Data di nascita Geburtsdatum Date de naissance	Luogo di nascita Geburtsort Lieu de naissance
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

siete affiliato ad una Cassa Malati riconosciuta?
Gehören Sie einer anerkannten Krankenkasse?
faites-vous part d'une caisse maladie reconnue?

se sì quale?
wenn ja, welche?
si oui, laquelle?

per soggiorno: domicilio e indirizzo
im Fall Aufenthalt: Domizil und Adresse
en cas de séjour: domicile et adresse

Firma / Unterschrift / Signature

il
den
le